



**Christ the Saviour
Evangelical Presbyterian Church
in Krakow**

PALM SUNDAY

APRIL 13th, 2025



Welcome to Christ the Saviour Evangelical Presbyterian Congregation in Krakow!

We desire to be a vibrant Protestant church in Krakow that will serve Jesus Christ, each other, and the people of the city. We endeavor to be a church that fits the culture of Krakow today, a church that reaches out to both local Poles and to people from all backgrounds.

Also we are a congregation that is biblical, culturally relevant, and desires to worship God in a reverent manner. We are a church founded on grace that strives to be a loving community. As a church we practice discipleship, evangelism, and missions.

Please make sure to take a simultaneous translation device in the lobby. If you have any issues with the device during the service, please feel free to come up to the station where you received it. We kindly advise you to bring your own wire headphones to church.

Sunday, April 13th, 2025

PRELUDE

All stand.

In response to God's call to worship, we praise him with psalms, hymns, and spiritual songs.

HYMN

„Córko syjońska (in Polish)”
Friedrich Heinrich Ranke (1923)

THE GREETING

God gets the first word in worship as he calls people into His presence.

CELEBRANT

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

CONGREGATION

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end.
Amen.

CONFESSION

When God's people see God's glory it is right for us to name our sins, both corporately and individually.

Call to confession of sins

CELEBRANT

Humbling ourselves before God's majesty, let us profess our sins to Him and our brethren.

Examination of conscience in silence.

Prayer of confession

CONGREGATION

O Lord, we confess our hands are not clean, our hearts are not pure. Forgive our capricious discipleship and keep our faith constant, O Lord. Lead us always to a deeper experience of your love. Enliven us by the familiar but always new story of shame and triumph, suffering and hope, that this week reveals. Mold us to the ways of the Servant whose life we honor this morning. In the name of Christ, our Lord, Amen.

Assurance of pardon

CELEBRANT

To those who repent sincerely, based on God's promises I proclaim:

Let those who fear the Lord say, "His steadfast love endures forever. Out of my distress I called on the Lord; the Lord answered me and set me free (Psalm 118:4-5; ESV).

All those who do not repent sincerely, I remind them that their their sins are still on them until they repent and sincerely confess their sins.

GLORIA

God's Word meets our repentance with a gospel promise and assures God's people that we are forgiven. God's people respond to the gospel promise with thoughtful praise and resounding hope.

$\text{♩} = 120$

A - lle - lu - ja, a - lle - lu - ja, a - lle - lu - ja. A - lle - lu - ja, a - lle - lu - ja, a - lle - lu - ja.

7 Cm Eb7 Ab Eb Fm Eb Cm Bb Eb
ja, a - lle - lu - ja. A - lle - lu - ja, a - lle - lu - ja, a - lle - lu - ja.

RESPONSIVE READING

Ps 118:19-29 (ESV)

CELEBRANT

Open to me the gates of righteousness, that I may enter through them and give thanks to the LORD.

CONGREGATION

This is the gate of the LORD; the righteous shall enter through it.

CELEBRANT

Thank you that you have answered me and have become my salvation.

CONGREGATION

The stone that the builders rejected has become the cornerstone. This is the LORD's doing; it is marvelous in our eyes.

CELEBRANT

This is the day that the LORD has made; let us rejoice and be glad in it.

CONGREGATION

Save us, we pray, O LORD! O LORD, we pray, give us success!

CELEBRANT

Blessed is he who comes in the name of the LORD! We bless you from the house of the LORD.

CONGREGATION

The LORD is God, and he has made his light to shine upon us. Bind the festal sacrifice with cords, up to the horns of the altar! You are my God, and I will give thanks to you; you are my God; I will extol you.

CELEBRANT

Oh give thanks to the LORD, for he is good; for his steadfast love endures forever!

SCRIPTURE READINGS

The Bible read publicly to God's people is the Word of the Lord.

Old Testament

Reading from the Book of Psalms (118:1-29; ESV)

LECTOR

¹ Oh give thanks to the Lord, for he is good; for his steadfast love endures forever! ² Let Israel say, "His steadfast love endures forever." ³ Let the house of Aaron say, "His steadfast love endures forever." ³ Let those who fear the Lord say, "His steadfast love endures forever." ⁵ Out of my distress I called on the Lord; the Lord answered me and set me free. The Lord is on my side; I will not fear. What can man do to me? ⁷ The Lord is on my side as my helper; I shall look in triumph on those who hate me. ⁸ It is better to take refuge in the Lord than to trust in man. ⁹ It is better to take refuge in the Lord than to trust in princes. ¹⁰ All nations surrounded me; in the name of the Lord I cut them off! ¹¹ They surrounded me, surrounded me on every side; in the name of the Lord I cut them off! ¹² They surrounded me like bees; they went out like a fire among thorns; in the name of the Lord I cut them off! ¹³ I was pushed hard, so that I was falling, but the Lord helped me. ¹⁴ The Lord is my strength and my song; he has become my salvation. ¹⁵ Glad songs of salvation are in the tents of the righteous: "The right hand of the Lord does valiantly, ¹⁶ the right hand of the Lord exalts, the right hand of the Lord does valiantly!" ¹⁷ I shall not die, but I shall live, and recount the deeds of the Lord. ¹⁸ The Lord has disciplined me severely, but he has not

given me over to death. ¹⁹ Open to me the gates of righteousness, that I may enter through them and give thanks to the Lord. ²⁰ This is the gate of the Lord; the righteous shall enter through it. ²¹ I thank you that you have answered me and have become my salvation. ²² The stone that the builders rejected has become the cornerstone. ²³ This is the Lord's doing; it is marvelous in our eyes. ²⁴ This is the day that the Lord has made; let us rejoice and be glad in it. ²⁵ Save us, we pray, O Lord! O Lord, we pray, give us success! ²⁶ Blessed is he who comes in the name of the Lord! We bless you from the house of the Lord. ²⁷ The Lord is God, and he has made his light to shine upon us. Bind the festal sacrifice with cords, up to the horns of the altar! ²⁸ You are my God, and I will give thanks to you; you are my God; I will extol you. ²⁹ Oh give thanks to the Lord, for he is good; for his steadfast love endures forever!

LECTOR

This is the word of God.

CONGREGATION

Thanks be to God.

New Testament

A reading from the Gospel of Mark (11:1-11; ESV)

LECTOR

¹ Now when they drew near to Jerusalem, to Bethphage and Bethany, at the Mount of Olives, Jesus sent two of his disciples ² and said to them, "Go into the village in front of you, and immediately as you enter it you will find a colt tied, on which no one has ever sat. Untie it and bring it. ³ If anyone says to you, 'Why are you doing this?' say, 'The Lord has need of it and will send it back here immediately.'" ⁴ And they went away and found a colt tied at a door outside in the street, and they untied it. ⁵ And some of those standing there said to them, "What are you doing, untying the colt?" ⁶ And they told them what Jesus had said, and they let them go. ⁷ And they brought the colt to Jesus and threw their cloaks on it, and he sat on it. ⁸ And many spread their cloaks on the road, and others spread leafy branches that they had cut from the fields. ⁹ And those who went before and those who followed were shouting, "Hosanna! Blessed is he who comes in the name of the Lord! ¹⁰ Blessed is the coming kingdom of our father David! Hosanna in the highest!" ¹¹ And he entered Jerusalem and went into the temple. And when he had looked around at everything, as it was already late, he went out to Bethany with the twelve.

LECTOR

This is the word of God.

CONGREGATION

Thanks be to God.

During the sermon, children up to 6 years old may go to the children's room for activities.

SERMON

The sermon is a time when God enters our lives through His Word. It is a moment when, in silence, we can listen to what God has to say.

Today's sermon will be delivered by Rev. Aleksander Nezamutdinov.

PROFESSION OF FAITH

We use ancient statements of faith to remind us about the truths that we believe.

CELEBRANT

Together with the Church in the West, let us profess our faith with the words of the Apostles' Creed.

All stand.

CONGREGATION

I believe in God, the Father Almighty,* the Creator of heaven and earth,* and in Jesus Christ,* His only Son, our Lord,* who was conceived of the Holy Spirit,* born of the Virgin Mary,* suffered under Pontius Pilate,* was crucified, died, and was buried.* He descended into hell.* The third day He arose again from the dead.* He ascended into heaven* and sitteth at the right hand of God the Father Almighty,* from whence He shall come to judge the living and the dead.* I believe in the Holy Spirit,* the holy catholic church,* the communion of saints,* the forgiveness of sins,* the resurrection of the body, and life everlasting.* Amen.

HYMN

God's people respond to God's Word with fear, love, and trust, seeking to follow him.

„Wzgardzony i opuszczony” (in Polish)

Tadeusz Sikora (1998)

All sit.

PRAYER

The celebrant says the prayer aloud.

THE LORD'S PRAYER

Through one voice, God's people intercede for one another and for God's Kingdom.

CELEBRANT

As our Saviour taught us, so we pray...

CONGREGATION

Our Father in heaven,* hallowed be your name,* your kingdom come,* your will be done,* on earth as in heaven.* Give us today our daily bread.* Forgive us our sins as we forgive those who sin against us.* Lead us not into temptation* but deliver us from evil.* For the kingdom, the power,* and the glory are yours* now and for ever.* Amen.

All stand.

SANCTUS

The moment when God's people prepare their hearts to participate in the sacrament of the Lord's Supper, confessing the holiness of God.

“Holy forever”

Brian Johnson, Chris Tomlin, Jason Ingram, Jenn Johnson, Phil Wickham (2022)

THE LORD'S SUPPER

In the Lord's Supper, God graciously gives a sign to declare Christ's death and a seal to assure our hearts as God's people are fed.

Words of Institution

CELEBRANT

The Lord Jesus on the night when he was betrayed took bread, and when he had given thanks, he broke it, and said, *This is my body which is for you. Do this in remembrance of me.*

In the same way also he took the cup, after supper, saying, *This cup is the new covenant in my blood. Do this as often as you drink it, in remembrance of me.* For as often as you eat this bread and drink the cup, you proclaim the Lord's death until he comes.

Prayer before the Lord's Supper

CELEBRANT

Whoever, therefore, eats the bread or drinks the cup of the Lord in an unworthy manner will be guilty concerning the body and blood of the Lord. Let a person examine himself, then, and so eat of the bread and drink of the cup (1 Cor. 11:27-28).

CONGREGATION

For as often as we eat the bread* and drink the cup,* we proclaim the Lord's death until he comes (1 Cor. 11:26).

CELEBRANT

Come, then, for all is ready (Luke 14:17).

CONGREGATION

I am not worthy that you should come under my roof; but speak one word only, Lord, and I shall be healed (Luke 7:6-7).

CELEBRANT

Blessed is the one who comes in the name of the Lord (Psalm 118:26).

CONGREGATION

I shall receive the bread of heaven. I shall drink the cup of salvation.

Giving of the Lord's Supper

The white wine on the tray is alcohol free.

Please mind that only baptised members of a Christian Church are allowed to participate in communion.

THANKSGIVING PRAYER

CELEBRANT

Let us pray...

*Celebrant stands and prays, to which the church responds: **Amen.***

All stand.

HYMN

During the closing song an offering will be collected. If you are a guest in our church, please do not feel obliged to participate in this part of the worship.

God's people bring their tithes and offerings, responding to God's grace and reminded of God's goodness..

„Wjeżdża Król nasz” (in Polish)

ks. W. Lewkowicz (1868)

ANNOUNCEMENTS

DISMISSAL

God gets the final word in our worship, putting his name upon us and giving us his best gifts.

Benediction

CELEBRANT

The Lord bless you and keep you; the Lord make his face to shine upon you and be gracious to you; the Lord lift up his countenance upon you and give you peace (Numbers 6:24-26).

CONGREGATION

A - men, a - men, A - men.

CELEBRANT

Go in the peace of Christ.

CONGREGATION

Thanks be to God.

POSTLUDE

Córko syjońska (in Polish)

Friedrich Heinrich Ranke (1923)

1. *Córko syjońska, wesel bardzo się,
śpiewaj pieśń radosną, o Jeruzalem!
Oto sprawiedliwy Król twój idzie już;
Zbawca On prawdziwy, hołd mu z serca złoż!*
*Córko syjońska, wesel bardzo się,
śpiewaj pieśń radosną, o Jeruzalem!*

2. *Synu Dawida, o hosanna Ci!
Twoja ziemski bieda zbawia świat ten zły.
O błogostawiony! Zbawiasz nas, swój lud!
Bądźże uwielbiony za ten łaski cud!*
*Córko Syjońska, wesel bardzo się,
Śpiewaj pieśń radosną, o Jeruzalem!*

3. *Na wysokościach wieczna Bogu cześć!
Tu, choć w przeciwnościach, śpieszmy ją też wznieść!
Niech pieśń nieustanna brzmi do końca dni
I wieczne: hosanna, Zbawco, Królu Ci!*
*Córko Syjońska, wesel bardzo się,
Śpiewaj pieśń radosną, o Jeruzalem!*

Wzgardzony i opuszczony (in Polish)

Tadeusz Sikora (1998)

$\text{♩} = 120$ Em G Am Em



1. Wzgar - dzo - ny i o - pusz - czo - ny przez lu - dzi i przez na - ro - dy, mąż

6 Em G Am Em



bó - lu i do - świad - cze - nia, nie zwa - żał na Nie - go nikt. Lecz

10 Am B Am B Am



On jest zra - nio - ny ludz - ko - ści grze - cha - mi! On dał nam zba -

15 Em B Em B Em



wie - nie, to Je - zus nasz Pan. To Je - zus nasz Pan!

2. *On nosił choroby nasze, cierpienia na siebie włożył,
A myśmy sądzili zawsze, że Bóg tak poranił Go.*

3. *Jak owce błądzimy stale, chodzimy drogami swymi,
A Bóg Jego dotknął karą, choć winien człowieczy ród.*

Holy forever

Brian Johnson, Chris Tomlin, Jason Ingram, Jenn Johnson, Phil Wickham (2022)

1. A thousand generations
Falling down in worship
To sing the song of
Ages to the Lamb
And all who've gone before us
And all who will believe
Will sing the song of
Ages to the Lamb

Your name is the highest
Your name is the greatest
Your name stands above them all
All thrones and dominions
All powers and positions
Your name stands above them all

And the angels cry holy
All creation cries holy
You are lifted high holy
Holy forever

2. If you've been forgiven
And if you've been redeemed
Sing the song
Forever to the Lamb
If you walk in freedom
And if you bear His name
Sing the song
Forever to the Lamb

/ chorus /

Bridge:
Hear your people sing holy
To the King of Kings holy
You will always be holy
Holy forever

Wjeżdża Król nasz (in Polish)

ks. W. Lewkowicz (1868)

$\text{♩} = 120$
E C#m A B

1. Wjeż-dża Król nasz, Je - zus ci - chy, do Je - ro - zo - li - my,

5 E C#m A B

Hołd Mu skła - da lud po - boż - ny, Je - go lud ro - dzi - my. Ho -

9 E B A B E

san - na, ho - san - na Sy - no - wi Bo - że - mu! Ho - san - na, ho -

14 B A B E

san - na, cześć Zbaw - cy na - sze - mu!

2. Brzmi: Hosanna! Witaj Zbawco! Wnijdź Błogostawiony!
W imię Pańskie wchodzisz do nas! - brzmi na wszystkie strony.
Hosanna, hosanna Synowi Bożemu,
Hosanna, hosanna, cześć Zbawcy naszemu!

3. Bądźże tedy pozdrowiony, Boże nasz i Panie,
Przyjmij od nas modły, hołdy, pobożne śpiewanie.
Hosanna, hosanna Synowi Bożemu,
Hosanna, hosanna, cześć Zbawcy naszemu!

4. Przyjmij od nas za Twą mękę korne dziękczynienie,
Chwała Ci po wszystkie czasy, miłość, uwielbienie.
Hosanna, hosanna Synowi Bożemu,
Hosanna, hosanna, cześć Zbawcy naszemu!

Events

All up to date events including this bulletin can be found on our church's website: www.kosciolzbawiciela.pl Please check the church's Facebook page for updates: facebook.com/kosciolzbawiciela



Stay in touch!

We encourage you to join our Telegram feed to keep you posted.

Please use this QR code.

Program for the next week

17th Apr. (Thu), *Last Supper. Significance and meaning*, ul. Smolki 8, 6,30 P.M.

18th Apr. (Fri), *Service of the stations of the cross*, ul. Smolki 8, 6 P.M.

19th Apr. (Sat), *Meeting for teenagers "Vibe"*, ul. Smolki 8, 5 P.M.

20th Apr. (Sun), *Sunday worship service*, ul. Zabłocie 25, 5 P.M.



Bring the Kaleta family a meal!

Sign up to bring the Kaleta family a meal, so that you can help them in their first month of being parents.

Offerings for the Church

Online donations for the church are payable to:

Parafia Ewangelicko-Prezbiteriańska Chrystusa Zbawiciela w Krakowie,
ul. Smolki 8, 30-513 Kraków. Nr konta: 30 1140 2004 0000 3802 8200 9665.

Offerings received last week: 960 zł.

**And those who went before
and those who followed were shouting,
“Hosanna!
Blessed is he who comes in the name of the Lord!**

Mark 11:9



Fragment of the painting “The Apocalypse” by Albrecht Dürer (1498)